

Eugen SIMION
Gh. Mihăilă.
Schiță de portret

Abstract

The author speaks about his friendship with Academician Gh. Mihaila, one of the greatest Romanian specialists in Slavic languages and culture. He praises the scholar's intellectual probity and discusses about his important contributions.

Keywords: Gh. Mihaila, homage, Slavic languages, Romanian medieval literature.

Dumitru MICU
Petru Dumitriu
într-o monografie

Abstract

The author analyzes Oana Soare's study "Petru Dumitriu & Petru Dumitriu: o monografie" (Petru Dumitriu & Petru Dumitriu: A Monograph). We spot that the method used by the researcher is to discover the man into the writer's works. This is an outstanding book.

Keywords: Oana Soare, Petru Dumitriu, monograph, biography, reinterpretation.

George NEAGOE
Doar o sinteză
bibliografică

Abstract

The author makes a book review about Alice Popescu's book entitled "O socio-psihanaliză a realismului socialist" (A Socio-psychoanalysis of the Socialist Realism). The volume is only a bibliographical synthesis, without any innovative idea about this large theme. The study chaotic and lacks in analyses.

Keywords: Alice Popescu, Socialist Realism, bibliographical synthesis, archetypes, profane religion.

Tudor NEDELCEA

Avatariile tipăririi manuscriselor eminesciene

Abstract

The author refers to the long effort in order to publish M. Eminescu's manuscripts (also known as The Eminescu Notebooks). Donated by T. Maiorescu to the Romanian Academy in 1902, they were used by Perpessicius and his collaborators to make the first critical edition of the poet's works. It was Eugen Simion who decided to coordinate an anastatic reproduction of those manuscripts, but his decision was contested.

Keywords: M. Eminescu's manuscripts, T. Maiorescu, Perpessicius, Eugen Simion, Ioana Bot.

Valentin COȘEREANU

Jurnalul Junimii

Abstract

Junimea Journal is a part of the Ipotesti assets since 1974 and it is one of the most precious unique exemplares of the Memorial Ipotesti- Mihai Eminescu National Research Centre. Today it belongs to the National Library of Poetry, a component part of the memorial Ipotesti and it is classified as Thesaurus, according to the law in force. The Journal has been published once, in 1933, by I. E. Toroușiu, in Studies and Literary Documents, vol. IV. (Publishing House of the Bucovina Institute of Graphic Arts).

Having a size of 25×35 cm, the Journal contains eighty two leafs. Of all these, fifty seven leafs were written by hand by the historian A. D. Xenopol, after being elected the secretary of the Junimea Society, who recorded the minutes of the meetings, counted up to sixty four. Junimea Journal contains evidence of the cultural and intellectual atmosphere, in which formed the great personalities of Romanian culture. The historian recorded the minutes since the 19-th of October 1865, until on September 13, 1873. Thus, for a period of nine years the image upon Junimea Society can be recovered and the cultural, intellectual, literary and political climate in which formed Mihai Eminescu became relevant.

First of all, Junimea members have developed the working tools of creation, language, whose morphology, syntax and language spell were ruling by major ambiguities. Mihai Eminescu was to have the decisive role in that, because at a time when rules were not set in language, Eminescu would translate from Kant, inventing with genius the Romanian philosophic terminology, also putting the foundations of modern Romanian Language, as well as those of journalism. To note are the strong relationships the members of Junimea had with representatives of the German culture of the time. Junimea Journal is not found by chance in Ipotesti. Mihai Eminescu attended two meetings: one on September 1-st 1873, when he read Egipetul and the story Poor Dionysus. In the second meeting (September 7 1872), the poet reads two

poems: *Angel and Demons* and *Blue Flower*. In order to understand the appreciation Eminescu had enjoyed from Junimea side, we have to note that at the meeting on the 6th of October 1872 all the poems published till then were read - rare thing, because the poet was somewhat at the beginning of his career, at least for Junimists. In the meeting note it is decided for the next meeting, inter alia, to discuss the subsidy to be granted for studies of Eminescu in Vienna. The decision is taken, but in the meeting on September 22, when the subsidy is provided to the poet, as it was provided to Slavici only, for the same purpose, so far.

Key words: *Junimea Journal*, *Eminescu*, *Memorial Ipotesti*, *A.D. Xenopol*, *poems*, *story*, *subsidy*, *Vienna*.

André MÜLLER în dialog cu Günter GRASS:

“Omul este aici, în raport cu existența pământului, doar un oaspete trecător”

Traducere de Daniel STUPARU

Abstract

This interview realized by André Müller was published on the 2nd of August 2009 in "Frankfurter Rundschau" and in "Berliner Zeitung". After that it was included into "Falter" journal of Vienna on the 14th of August 2009 and in "Weltwoche" of Zürich (10th September 2009).

Keywords: Günter Grass, literature, politic, utopia, Nobel Prize.

Nicolae ILIESCU

Dincoace și dincolo (II)

Abstract

In his monthly feature, the author makes a few considerations about the realist novel, starting from the social status of a character. He considers that each novel should begin from a defeat.

Keywords: realism, novel, characters, philosophy, social status.

Sofia Speranța MILANCOVICI

Considerații privind poetica lui Benjamin Fondane

Abstract

Cette étude focalise les deux hypostases distinctes des préoccupations de Benjamin Fundoianu - Benjamin Fondane dans la sphère de la poétique, qui peuvent être identifiées dans son oeuvre. D'une part, une approche explicite de celle-ci, dans ses essais critiques de moindre ou de plus étendue envergure, d'autre part, une approche implicite, le long des deux étapes de son activité poétique, en roumain et en français.

On peut formuler sans doute une certitude : la poésie et la poétique de Benjamin Fondane ne peut pas être analysée de profonds sans celles de Benjamin Fundoianu. Les syntagmes si spécifiquement propres à Fundoianu, transposées en français, ne perdent ni leur nouveauté, ni l'inédit, ni la saveur qui ne se confond pas. Le village de Priveli^oti est présent dans la substance lyrique française, comme il est présent aussi le paysan roumain avec sa chemise brodée, ou les vaches lentes et placides, qui portent un message du souffle vital issu des profondeurs de la création.

Un autre aspect certain est celui que la poétique de Benjamin Fundoianu - Benjamin Fondane, avec ses multiples facettes et son ouverture extraordinaire vers toute nouveauté sur le plan de la création, garde la direction d'un modernisme au sens équilibré du terme, sans dérapages majeurs vers les courants extrémistes ou vers une tradition irrémédiablement révolue. Son fond, marqué par des mouvements profonds, l'a fait, comme nous avons essayé de démontrer dans le périple sur les territoires de sa lyrique, plus réceptif à l'existentialisme et à l'expressionnisme. Mais cela ne l'a pas empêché d'être, à sa manière unique, un homme et un poète, un essayiste et un philosophe de la diversité et de l'ouverture vers la valeur, dans la variété fantastique des orientations, qui se sont offertes aux artistes pendant les années de début du XX-ème siècle.

Mots - clé: poésie, poétique, analogie, variété, ouverture

Lucian CHIȘU

Scriitorul și identitatea sa în spațiul public

Abstract

This text is a sequel of the communication Newspaper writer - regrettable confusion, presented in the context of the Second Congress of the Press (Iași, 2009). If in the first article the author was willing to draw attention upon the existing cleavage between the press and literary- artistic text, in this one the comments refer to the writer's presence in the public area, as it is represented in all cultures from Europe and worldwide, including Romania. The public position of the writer is a symbolic one, his profession being placed on the pedestal of prestige, but only ideally. In fact, even against the prestige with surrounds him, the writer is forced to integrate socially with a second profession, usually very similar to the writing. Therefore, as a solution for the coexistence of existential needs and artistic vocation, many writers choose journalism. The author notes that this symbiosis creates, slowly but surely, mutations in the writing, while on the social aspect, the facts are considered to belong to a natural evolution. The contradiction between evolution and mutation is presented through a series of arguments.

Keywords: Writer, journalist, truth, reality, imagination, fantasy, culture, society, mentalities.

Caius Traian DRAGOMIR

Considerații privind o istorie naturală a omului în civilizație

Abstract

The article represents an essay about the condition of the flux of evolution in the human history. The theories of history as a continuous process as well as those considering the existence of humanity as reaching a final stable balance are reviewed. One of the conclusion of this present investigation is that there are quite scarce and small patches of real history in what we consider as being the human history. True changes, true progressive restructuration of the society, of the politics, of the essence of the economical relations happen very seldom.

Five ways on which history, however, evolves are described. Two of them belong to what should be evaluated as natural history - three other and, in part, the second of the first two - are components of the cultural history of civilisation. A successful society and state are obliged to transfer, as much as possible, their history, and their evolution, from natural to the cultural ones.

Keywords: history, change, progress, economy, politics, society

Gisèle VANHESE
Eminescu parmi nous

Abstract

The author mentions a few difficulties in what concerns Eminescu's work in Postmodernity. It is very hard to translate his poems and to preserve the Romanian significances. Besides, one is very confused in making choices about what reading from his works.

Keywords: M. Eminescu, Postmodernity, reinterpretation, translation.

Virgil TĂNASE
**Alcătuirea
metaforică a operei**

Abstract

L'ouvrage d'Antoine de Saint-Exupéry Terre des hommes, prix du roman de l'Académie française de 1939, est à l'origine une masse de textes circonstanciels divers. L'élaboration du « roman », dont fait état une très intéressante correspondance avec le traducteur en anglais, Lewis Galantière (pas encore exploitée par les chercheurs), illustre de manière exemplaire la façon dont on peut construire un texte en réunissant les fragments de la façon dont une métaphore soude deux mots qui n'ont pas été conçus pour fonctionner ensemble. Il serait alors intéressant de bâtir un roman en essayant non pas d'obtenir une unité (c'est-à-dire une « structure » inhérente à tout langage) mais de maîtriser la diversité des fragments épars et stylistiquement incompatibles avec l'espoir d'atteindre, par cette démarche « métaphorique », les zones auxquelles notre logique n'a pas accès.

Mots clefs: Saint-Exupéry, Lewis Galantière, Terre des hommes, métaphore, roman, logique

Maria MOLDOVEANU

Clasificarea activităților culturale

Abstract

In this article we refer to the types of cultural activities. The concept of "culture" includes also practical actions, not only symbolical (spiritual) ones. Culture has an economic function.

Keywords: culture, practical actions, symbolical actions, economic function

Dana DUMA

Festivalul Internațional de Film Next

Libertatea formei scurte

Abstract

Sizing the opportunity offered by the Next Film Festival, the author evaluates the condition of short movies, a less known zone of Romanian cinema, marked by aesthetic innovations and promising authors.

Keywords: B-EST IFF, Andrei Konchealovsky, Armando Iannucci, "In the Loop".

Călin CĂLIMAN

Konchealovski și "Norul de cenușă"

Abstract

The author analyses new tendencies of international cinema, after the sixth edition of the B-EST International Film Festival in Bucharest.

S. ANGELESCU

Ion Vlasiu - Portrete de scriitori

Abstract

The author speaks about a few unknown portraits made by Ion Vlasiu. These works, representing Romanian writers, were kept by Ioana Vlasiu until they were exposed at the National Museum of Romanian Literature from Bucharest.

Keywords: Ion Vlasiu, portraits, Romanian writers, exhibition, National Museum of Romanian Literature from Bucharest.